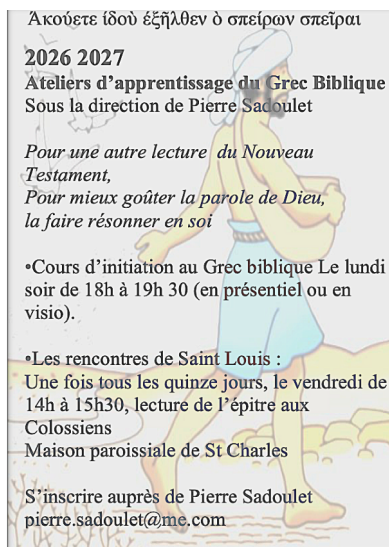


Rencontres de Grecs de Saint-Louis

Programme année 2026-2027



Ακούετε ἰδοὺ ἐξῆλθεν ὁ σπείρων σπείραι

2026 2027
Ateliers d'apprentissage du Grec Biblique
Sous la direction de Pierre Sadoulet

*Pour une autre lecture du Nouveau Testament,
Pour mieux goûter la parole de Dieu,
la faire résonner en soi*

- Cours d'initiation au Grec biblique Le lundi soir de 18h à 19h 30 (en présentiel ou en visio).
- Les rencontres de Saint Louis :
Une fois tous les quinze jours, le vendredi de 14h à 15h30, lecture de l'épître aux Colossiens
Maison paroissiale de St Charles

S'inscrire auprès de Pierre Sadoulet
pierre.sadoulet@me.com

La lecture du Nouveau Testament dans sa langue originale est accessible à tous

Les Rencontres de Grec de Saint-Louis de Saint-Étienne proposent de découvrir le Nouveau Testament dans sa langue originale.

À l'heure où l'intelligence artificielle tend à imposer une langue commune, l'Anglais basique utilisé par les systèmes d'IA, le pape Léon XIV a rappelé le risque d'une nouvelle Babel.

« La magnifique humanité créée par Dieu se trouve aujourd'hui face à un choix décisif : ériger une nouvelle tour de Babel ou bâtir la cité où Dieu et l'humanité habitent ensemble. » Magnifica Humanitas 01.

Le problème se pose pour le Grec des Évangiles. Les traductions rendent le texte accessible, mais elles s'appuient souvent sur le latin de la Vulgate pour résoudre les difficultés d'interprétation.

Or l'anglais, le latin ou le français liturgique ne remplacent pas le grec, dont le vocabulaire et l'expression gardent des particularités souvent intraduisibles.

Nous proposons donc une initiation au Grec pour entrer dans cette langue et enrichir notre lecture de la Parole de Dieu. Pour faciliter la compréhension, nos présentations associent toujours le Grec à une traduction en face à face, attentive au sens et au rythme des phrases, suivie d'un commentaire décrivant le texte original.

Ce travail s'inscrit dans une perspective de foi chrétienne, tout en restant ouvert à toute personne souhaitant apprendre le Grec ancien ou à mieux connaître la Bible.

Pour cette année 2027, nous proposons les activités suivantes :

1. Ateliers d'initiation au Grec biblique

Le lundi soir de 18h à 19h30 (en présentiel ou en visio).

Lieu : soit à Saint-Charles, soit chez Pierre Sadoulet – selon le nombre de participants.

Animateur : Pierre Sadoulet, helléniste.

Initiation au fonctionnement de la langue, déclinaisons, conjugaisons en forme d'atelier de familiarisation à partir de textes.

Il faut absolument s'inscrire.

2. Les rencontres de Saint Louis :

Une fois tous les quinze jours, le vendredi de 14h à 15h30, lecture de L'Épître aux Colossiens.

Lieu : maison Paroissiale de Saint-Charles

Animateur : Pierre Sadoulet, helléniste.

Pour la lecture chacun traduit à tour de rôle un verset. Il faut donc être un peu initié.

3. Formation à un logiciel BiBlitex

À la demande... Il s'agit de l'outil logiciel qui est utilisé pour toutes les activités.

Animateur : Pierre Sadoulet, concepteur de l'outil

4. Lecture de l'Évangile du dimanche

Une fois par semaine **le lundi à 18h15**, pendant les périodes scolaires, Pierre Sadoulet fait une lecture orale de l'Évangile du dimanche suivi d'un partage sur l'organisation du texte

Il s'agit donc d'une lecture orale en « face à face » présentant le texte grec face à la traduction proposée, avec des remarques sur le vocabulaire, la construction et l'intérêt du texte.

Un document d'analyse est ensuite envoyé aux correspondants qui l'ont demandé.

MERCI DE VOUS SIGNALER – début des activités dès le lundi 27 septembre au moins pour la visioencontre.

Copier-coller le formulaire ci-dessous et l'envoyer à pierre.sadoulet@me.com

NOM Prénom

Adresse mel

Tél (éventuellement)

Activité choisie (*effacer ce que vous ne choisissez pas*)

Atelier d'initiation lundi soir de 18h à 19h30

Lecture de l'épître aux Colossiens – pour les Hellénistes déjà initiés – vendredi de 14h à 15h30

Visio rencontre du lundi 18h 15 – un courriel vous donnera le lien Zoom.

Recevoir l'analyse de l'Évangile du dimanche suivant.

Pour les abonnés de l'an dernier : Je souhaite ne plus recevoir les documents sur l'Évangile du dimanche suivant.